

BRITISH NORTH BORNEO TREATIES.

BRITISH NORTH BORNEO, 1903.

CONFIRMATION by Sultan of Sulu of Cession of Certain Islands.

(Translation)

WE, the Sultan of Sulu, state with truth and clearness that we have ceded to the Government of British North Borneo of our own pleasure all the islands that are near the territory of North Borneo from Banguay Island as far as Sibuco Bay. These are the names of them: Muliangin, Muliangin Kechil, Malawali, Tegabu, Bilian, Tegaypil, Lang Kayen, Boan, Lehiman, Bakungan, Bakungan Kechil, Libaran, Taganack, Beguan, Mantanbuan, Caya, Omadal, Si Amil, Mabol, Kepalai, Dinawan, and the other islands that are situated alongside, or round or between the islands that are above-mentioned.

This is done because the names of the islands were not mentioned in the Agreement made with Baron de Overbeck and Mr. Alfred Dent on the 19th Maharam, 1295, corresponding with the 22nd January, 1878, It was known and understood between the two parties that the islands were included in the cession of the districts and islands mentioned in the above-stated Agreement.

NOW because what is above written is true and certain, we have set our seal to this notification.

Made at Sandakan the 22nd April, 1903.

(Signature of the Sultan.)

For Government, subject to His Excellency's approval.

(Signed) A. Cook

April, 22nd, 1903

Approved.

(Signed) E.W. Birch,
Governor.

April, 29th, 1903.

[Cession money, 300 dollars a year. Arrears for past occupation, 3,200 dollars.]